

фрагменты текста изменённые по сравнению с предшествующей версией 1.7 выделены жёлтым цветом.

## Предисловие:

Человек покорил множество жизненных сфер не имея физической способности приспосабливаться. Архитектура, одежда и косметика / уход за телом, как культурно-цивилизационное достижение замещают физическую адаптацию. Кроме чисто материально-вещественной функции архитектура и одежда служат и для эстетических целей. Это же относится и к области (декоративной) косметики. Животные же напротив, оптимально приспособлены к своему жизненному пространству. Чешуя, шерсть, панцирь или перья окружают тело и защищают его от окружающей среды.

Развитие за последние годы особенно в области питания, а также в других отраслях, показало что для потребителя спрос большей „натуральности“ имеет все большее значение. Потребитель поменял свои привычки и при покупке косметических средств также во все большей степени обращает внимание на „натуральные“ аспекты. Эта тенденция всё больше продолжает развиваться.

Однако характеристика „натуральности“ пищевых продуктов с одной стороны и косметических средств с другой, не может сравниваться напрямую. Особую роль для пищевых продуктов играет их происхождение и способ выращивания, а также обратное прослеживание пути производства что и отражается в различных существующих лейблах „Натурпродукт“ или „Биопродукт“.

Продукты натуральной косметики, как правило, комплексные смеси из естественного, в большинстве случаев переработанного сырья, и по этой причине должны оцениваться другим способом.

В области натуральной косметики уже давно существует ряд определённых положений как на национальном, так и на международном уровне, которые выражаются специальными печатями (Лейблами). При этом возникает вопрос: так ли необходимы дополнительные определения? Самая важная задача при производстве натуральной косметики, вместе с правильным выбором соответствующего сырья, это возможность предложить потребителям эффективные, безопасные и привлекательные по своему виду высококачественные продукты. Однако, такие продукты не всегда могут быть произведены из чисто естественных ингредиентов. В одежде, например, материалы вызывающие интерес не могут производиться, так же как пищевые продукты, только из чистых, неизменённых природных компонентов, только подумаем об вплетённом в ткань волокне.

В области косметики также ставится вопрос какие природные вещества могут быть использованы неизменёнными, а где необходимо чётко определить (физико-)химические изменения

и как оценивать эти полученные полуприродные вещества. В определённой степени такие компромиссы необходимы, и при этом должно быть гарантировано, что для потребителя они прозрачны и прослеживаемы и что он в достаточной степени информирован о них. С другой стороны количество компромиссов должно быть ограничено до минимума. Определение „Натуральная косметика“ не должно быть дискредитировано во множестве произвольных исключений. Настоящие критерии NATRUE-Лейбл должны превосходить все, до сих пор существующие на немецком и европейском рынках определения натуральной косметики, в связи с принципиальностью подхода и полной прозрачностью. Позволяется использование только исключительно натурального, либо определённого натурально-идентичного, близкого к натуральному сырья в соответствии с ниже описанными требованиями.

Вся информация, связанная с NATRUE-Лейбл, свободно доступна в Интернете для всех заинтересованных потребителей и производителей. По адресу [www.NATRUE-label.de](http://www.NATRUE-label.de) можно ознакомиться с критериями, списками разрешённых веществ, сертифицированных продуктов, а также часто задаваемыми вопросами. Кроме того через эту вебстраницу могут быть заданы индивидуальные вопросы и направлены комментарии.

Не зависимо от рецептуры натуральных косметических средств, как натуральной косметики, все продукты, должны прежде всего отвечать всем требованиям постановления 76/768 ЕЭС (постановление ЕС о косметике), особенно по составу, безопасности, эффективности и маркировке продуктов.

На ряду с водой, которая является основной, и часто самой большой составной частью многих косметических композиций, в продукте, как правило, преобладают химически неизменённые натуральные вещества (природные вещества- напр.жирные масла, водно-алкогольные растительные экстракты), если используется определение „Натуральный косметический продукт“. Преимущественно должны использоваться химически неизменённые, натуральные вещества экологически чистого происхождения / ОРГАНИК.

Натурально-идентичные вещества могут использоваться только в тех случаях, когда получение этих веществ напрямую из природы в разумных технических пределах не может быть осуществлено. Натурально-идентичные вещества должны регламентироваться в соответствующих ограниченных перечнях разрешённых веществ (positive lists: обязательные Приложения к Директиве).

Близкие к натуральным вещества могут использоваться только в тех случаях, когда их функция не может быть заменена натуральными веществами. Близкие к натуральным вещества всегда добывают из натуральных веществ, при этом продукты нефтехимии, как сырьё, исключаются. При производстве должны использоваться только процессы подобные физиологическим (напр. образование частичных триглицеридов при пищеварении жиров). При этом

число химических превращений должно быть предельно ограничено.

Для получения сырья близкого к натуральному необходимое натуральное начальное сырье предпочтительно должно быть экологически чистым. Экологическая совместимость близких к натуральным веществ должна быть особо оценена а также гарантировать беспроблемное возвращение в естественный круговорот. По этой причине к тензидам, близким к натуральным, ставятся особо строгие требования по биологической разлагаемости.

Также надо иметь ввиду аспекты возобновляемого развития по всей цепи создания с учётом стоимости (отчёт производителя об устойчивом развитии или отчёт о влиянии на окружающую среду).

Следующие конкретные требования к продуктам натуральной косметики включают:

- допустимые в натуральной косметике натуральные вещества, близкие к натуральным и идентичные натуральным веществам.
- разрешённые технологии по производству продуктов натуральной косметики, а также натуральных, близких к натуральным и идентичных натуральным веществ.
- минимальное содержание натуральных веществ, натуральные вещества с органик качеством и максимальное содержание близкого к натуральному сырья в трёх степенях „Натуральная косметика“, „Натуральная косметика с органик частью“ и „Органик косметика“,
- а также критерии для упаковки и определённых вспомогательных материалов.

Сертификация продуктов по критериям NATRUE в натуральной косметике и органик косметике возможно, независимо от членства в NATRUE, также и в других организациях. Для использования NATRUE-Лейбл необходимо, чтобы минимум 75% всех отдельно взятых продуктов (в смысле рецептуры) одной ограниченной серии продуктов той же марки (в смысле защищённых торговых марок и комбинаций торговых марок), были сертифицированы как “натуральная косметика” или “органик / БИО косметика”. Это требование не распространяется на косметическое сырье

Все юридические ссылки в этом списке требований, как правило, приведены в соответствии с современным европейским (ЕС) законодательством. В принципе, всегда должно быть принято во внимание действующее законодательство страны в которой находится данный продукт.

Конец предисловия.

## A. Определение разрешённых веществ и технологий

1. а) Продукты натуральной косметики это изделия, которые произведены по условиям, согласно Пунктам 2 и 3 исключительно только из **натуральных веществ**. Природные вещества это субстанции ботанического, неорганически минерального или животного происхождения (с исключением мертвых позвоночных животных), так же их смеси и продукты реакций между ними. При добыче и переработке допускаются только физические технологии, включая экстракцию с указанными в Приложении 1а экстрагентами и средствами для рафинации а также и указанные в приложении 1 б средства для сбалансирования уровня pH. Кроме того допустимы энзимные и микробиологические технологии, при использовании только энзимов или микроорганизмов природного происхождения. Обработка растительного и животного сырья, а также конечного продукта, ионизирующей радиацией не допустима. Отбеливание натуральных веществ допускается, но без использования хлора (Гипохлорит натрия). Относительно использования генетически модифицированных организмов (ГМО) в готовом продукте а также на используемые энзимы и микроорганизмы действуют требования в соответствии с распоряжением европейского Эко- регулирования [постановление (ЕС No 834/2007, до 31.12.2008 постановление (ЕЭС) No 2092/91].

б) В натуральной косметике могут быть использованы такие натуральные ароматические вещества (эфирные масла), которые отвечают стандарту ISO 9235. В том числе и изолаты эфирных масел, а также реконструированные эфирные масла. Синтетические, идентичные натуральному сырью и химико-модифицированные ароматические вещества, в натуральной косметике не должны использоваться.

в) Происхождение воды, используемой в натуральной косметике является произвольным. При расчете компонентов природного материала готового продукта (см. раздел Б) они учитываются в любом случае только тогда как природные компоненты если они выработаны непосредственно из растительных источников. (напрямую выработанные растительные соки.)

2. Для консервирования натуральных косметических продуктов могут использоваться указанные в Приложении 2а **идентичные натуральным консервирующие вещества** [указанные в Приложении VI (первая часть) постановление 76/768/ЕЭС условия]. Использование этих веществ должно обозначаться с дополнением „консервировано с ...“

В продуктах натуральной косметики, кроме того, могут быть использованы указанные в Приложении 2б

**идиентичные натуральным неорганические пигменты и минералы.**

3. Для производства натуральных косметических продуктов могут использоваться только **близкие к натуральным вещества**, которые получают при химической реакции из натуральных веществ, согласно разделу А.1.а (напр. жиры, масла, воски, лецитины, моно-, олиго- и полисахариды, протеины, липопротеины).

При этом допускаются следующие химические реакции гидролиз (вкл. омыление), нейтрализация, конденсация с отделением воды, этерификация, Perezетерификация, гидрирование, гидрогенолиз, дегидрирование, глюколиз, фосфорилирование, сульфатирование, ацелирование, амидирование, оксидация (кислородом, озоном и пероксидами) и пиролиз.

Как близкие к натуральным веществам, сюда включены и другие вещества (кроме указанных под 2.), которые существуют и как природные, но не могут быть добыты из естественных источников в достаточно количестве для соответствующего технического уровня.

Приложение 3 содержит открытый список допустимых, близких к натуральным веществ, которые отвечают указанным требованиям.

Используемые поверхностно-активные тензиды должны быть полностью биоразлагаемы в соответствии с нормами постановления по детергенам (ЕС) No 648/2004

4. В рамках всех производственных, перерабатывающих и расфасовочных процессов, должно быть гарантировано, что не будут занесены, в ходе этих процессов или с упаковочными средствами и складскими сосудами, нежелательные в натуральной косметике вещества.

## **Б. Минимальные требования к содержанию натуральных веществ, натуральных веществ с органик качеством, а также максимальное содержание близких к натуральному сырью веществ.**

### **1. НАТУРАЛЬНАЯ КОСМЕТИКА**

Минимальное содержание натуральных веществ и максимальное содержание близких к натуральным веществ (в отношении на весь состав), которые определены и разделены по продуктовым группам в Таблице 1 (Приложение 4 здесь не действует).

Водо-содержащие натуральные вещества при этом учитываются соответственно следующим весовым частям: \*

- а) Растительные соки: 100 %
- б) Концентраты из растительных соков: только 100

% концентрат, без учета использованной для последующего разбавления воды.

- с) Водные экстракты: только растительная часть.
- д) Водно-спиртовые экстракты: растительная и спиртовая часть (при условии что натуральный компонент)

### **2. НАТУРАЛЬНАЯ КОСМЕТИКА С ОРГАНИК -ЧАСТЬЮ**

Основное требование:

Кроме указанных под пунктом 1 основных требований, должны соблюдаться следующие требования: Продукт должен содержать (в отношении на весь состав) минимум 15 % химически неизменённых натуральных веществ и максимально 15 % веществ близких к натуральным (см. Таблица 2).

Дополнительные требования:

- 1) Минимум 70 % из содержащихся в продукте натуральных веществ растительного и животного происхождения должны быть из экологически чистого производства и/или из контролируемого некультивированого собирательства по критериям в соответствии с распоряжением европейского Эко-регулирования [постановление (ЕС) No 834/2007, до 31.12.2008 постановление (ЕЭС) No 2092/91] или отвечать критериям USDA (United States Department of Agriculture) National Organic Program (NOP).
- 2) Содержащиеся в продукте, близкие к натуральным вещества, согласно Приложению 4 должны происходить из экологически чистых хозяйств. Этот список входит в силу с 01.01.2012 г. и будет актуализироваться.

### **3. ОРГАНИК КОСМЕТИКА**

Основное требование:

Кроме указанных требований под пунктом 2 должны соблюдаться следующие требования: продукт должен содержать (в отношении на весь состав) минимум 20 % химически неизменённых натуральных веществ и максимально 15 % веществ близких к натуральным (см. Таблица 3).

Дополнительные требования:

- 1) Минимум 95 % из содержащихся в продукте натуральных веществ растительного и животного происхождения должны быть из экологически чистого производства и/или из контролируемого некультивированого собирательства по критериям в соответствии с распоряжением европейского Эко-регулирования [постановление (ЕС) No 834/2007, до 31.12.2008 постановление (ЕЭС) No 2092/91] или отвечать критериям USDA (United States Department of Agriculture) National Organic Program (NOP).
- 2) Содержащиеся в продукте, близкие к натуральным

вещества, согласно Приложению 4 должны происходить из экологически чистых хозяйств. Этот список входит в силу с 01.01.2012 г. и будет актуализироваться.

\* Примеры расчетов растительных экстрактов и гидролатов / цветочной воды содержатся в Приложении 5

## Г. Требования к упаковке и упаковочному материалу

1. Расходы на упаковку должен быть по возможности минимальными.
2. Насколько это возможно, продукты должны быть предусмотрены для многократного употребления (за исключением пробных упаковок).
3. Насколько возможно, по техническим ресурсам, должны использоваться упаковочные материалы из возобновляемого сырья.
4. Галогенированные пластмассы не должны использоваться, как упаковочный материал.
5. Аэрозольные упаковки не могут быть сертифицированы как натуральная или БИО косметика в NATRUE.

## Приложение 1а: Допустимые экстракционные средства для производства натуральных веществ

- этанол (спирт) растительного происхождения
- жиры и масла растительного происхождения
- глицерин из жиров и масел растительного происхождения
- углеродная кислота (CO<sub>2</sub>)
- вода

Другие необходимые экстрагенты / экстракты или растворители

- в случае, что технический уровень не представляет другой возможности для извлечения:

- биотехнологически произведенного сырья
- каратиноидов
- конкретов (или получаемых из них абсолютов и восков)
- фитиновой кислоты
- сырья из ростков, семян и водорослей
- шелка
- таниновой кислоты
- неомыляемых растительных компонентов (а также для их обработки)
- ланолина
- ксантофиллов

допустимы исключительно для этих целей. Эти вещества после их использования должны быть полностью удалены из конечного продукта или удалены до уровня технически неизбежных и технологически неэффективных микроконцентраций в готовом продукте. Использование ароматических и галогенорганических растворителей полностью исключается.

## Приложение 1б: Допустимые средства для ионного обмена и регулирования уровня pH в натуральной косметике.

Для регулирования уровня pH и для ионного обмена, могут - если иначе не возможно - кроме кислот и щелочей натурального или натурально близкого органического происхождения, также использоваться кислоты и щелочи неорганического происхождения – предпочтительна гидроксид натрия или гидроксид калия и соляную кислоту.

## Приложение 2а: Допустимые идентичные натуральным консервирующие вещества для производства продуктов натуральной косметики (Обратите внимание на ограничения в Приложение VI директивы 76/768/ЕЭС!)

Консервирующее вещество	Примеры нахождения в природе
Муравьиная кислота <b>её формиат натрия</b>	Происхождение: в секретах насекомых известна с 1670 г.; используется жуками и другими членистоногими, как средство защиты. Находится также в крапиве и в хвое.
Бензойная кислота, её соли* и её этиловый эфир	Находится в <i>Styrax benzoin</i> и в защитном секрете водяного жука <i>Dytiscus sp.</i>
Бензиловый спирт	Находится до 6 % в жасминовом масле, а также в свободном состоянии или в виде сложных эфиров во многих других эфирных маслах.
Дегидроацетовая кислота <b>и её соли*</b>	Находится в цветках Соландры ( <i>Solandra nitida</i> , <i>Solandra grandiflora</i> ).
Пропионовая кислота и её соли*	Образуется ферментацией. Углеводы преобразуются посредством <i>Lactobacillus casei</i> , <i>Bazillus subtilis</i> или <i>Propionbakterium pentosaceum</i> в пропионовую кислоту.
Салициловая кислота и её соли*	В свободном состоянии в таволге ( <i>Filipendula ulmaria</i> ), в александрийском листе и цветах ромашки ( <i>Chamomilla recutita</i> ).
Сорбиновая кислота и её соли*	Находится в семенах рябины, ( <i>Sorbus aucuparia</i> ).

\*В случае допущением директивой 76/768/ЕЭС, исключение соли этаноламина.

**Приложение 26:** Допустимые, идентичные натуральным, неорганические пигменты и минералы для производства продуктов натуральной косметики

INCI-Name [EU]	Chemical Name	Examples of occurrence in nature
Aluminum Hydroxide	Aluminium hydroxide	Bauxite (Gibbsite, Hydrargillite).
Alumina	Aluminium oxide	Corundum, clay.
Barium Sulfate; CI 77120	Barium sulphate	Baryte.
CI 77163	Bismuth oxychloride	Kafehydrocyanit $K_4[Fe(CN)_6] \cdot H_2O$ , entdeckt vor 1974, Vorkommen in Russland unter Anderem in Ost- Sibirien und im Ural.
CI 77163	Bismutoxichlorid	BiOCl -> mineral: bismoclite, discovered in 1935, occurs for instance in Germany (Black Forest), South Africa, Norway, Chile, Italy, England, Scotland and Russia.
Calcium Aluminum Borosilicate	Calcium aluminium-borosilicate	Tourmalines.
Calcium Carbonate; CI 77220	Calcium carbonate	Sediment rocks, calcite, aragonite, vaterite. Main component in marble, chalk, dolomite.
Calcium Chloride	Calcium chloride	Antarctite, Sinjaritet.
Calcium Fluoride	Calcium fluoride	Fluorite or fluorspar, frequently occurring mineral from the mineral group of the simple halides.
CI 77288; CI 77289	Chromic oxide/chromic oxide, hydrated	CrO(OH) -> minerals: guyanait, discovered in 1967, grimaldit discovered in 1967 and bracewellit discovered in 1967, occurs for instance in Guyana (in the Mazaruni region); $Cr_2O_3$ -> mineral: eskolaite discovered in 1958, occurs for instance in Finland (East Finland province).
CI 77400	Copper	Occurs naturally in nature, mostly in elemental form.
Copper Sulfate	Copper sulphate	Weathering product, sulphidic copper ore, chalcantite.
CI 77489; CI 77491; CI 77492; CI 77499	Ferric oxides/ferric oxides, hydrated	$Fe(OH)_3 \cdot nH_2O$ -> mineral: Bernalit, discovered in 1992, occurs for instance in Germany (Black Forest) and Australia (federal state of New South Wales); $Fe^{3+}O(OH)$ -> mineral: feroxygit, discovered in 1976, occurs for instance in Germany (Black Forest) and in the Ukraine (Ivanovo-Frankovsk Oblast province); $Fe_5O_3(OH)_9$ -> mineral: ferrihydrite, discovered in 1971, occurs for instance in Germany (Black Forest) and in Kazakhstan; $Fe^{3+}O(OH)$ -> mineral: goethite, discovered in 1806, for instance in Germany (Rhineland-Palatinate); $\alpha-Fe^{3+}O(OH)$ -> mineral: lepidocrocit, discovered in 1813, occurs for instance in the Czech Republic (Mähren province).
CI 77480	Gold	Occurs naturally in nature, mostly in elemental form. Mountain gold is found in the primary layer, stream gold in the secondary layer in fluvial sand. Even sea water contains 10 mg/m <sup>3</sup> gold.
Magnesium Silicate	Magnesium silicate	Talc, Sepiolite, minerals of the Serpentine group
Magnesium Sulfate	Magnesium sulphate	Kieserite.
CI 777422	Manganese violet	$(NH_4)(Mn^{2+},Mg)[PO_4] \cdot H_2O$ -> mineral: niahite, discovered before 1983, occurs for instance in Malaysia, on the island of Borneo (Sarawak province), the USA and in Japan

Mica	Mica	Amongst others annite $KFe_3AlSi_{10}(OH,F)_2$ , phlogopite $KMg_3(Si_3Al)O_{10}(F,OH)_2$ and muscovite $KAl_2(Si_3Al)O_{10}(F,OH)_2$ occurs in America (USA, Canada), Europe (England), Asia (China, Saudi Arabia, Pakistan, Myanmar).
Potassium Alum	Potassium aluminium sulphate	Occurs naturally as a mineral: kalinite.
Potassium Carbonate	Potassium carbonate (potash)	In ash, in inland waters (Dead Sea, Lop Nor desert).
Potassium Chloride	Potassium chloride	Sylvite, Carnallite, Kainite.
CI 77510	Prussian blue	Kafehydrocyanite $K_4[Fe(CN)_6] \cdot H_2O$ , discovered prior to 1974, occurs in Russia, for instance in Siberia and in the Ural.
Hydrated Silica; Silica	Silica, hydrated silica	Quartz sand.
CI 77820; Silver Chloride; Silver Oxide; Silver Sulfate	Silver, silver chloride, silver oxide, silver sulphate	Occurs naturally in nature, mostly in elemental form. Silver ores, often together with lead-copper and zinc ores as sulphides, sulphates or oxides. Important locations of elemental silver: Freiberg/Erzgebirge; Kongsberg/Norway; St. Andreasberg/Harz; Keweenaw peninsula/USA; Batopilas/Mexico; Mansfelder Kupferschiefer-Revier (Eisleben, Sangerhausen; mostly silver sheets; also as petrification material of fossils).
Sodium Bicarbonate	Sodium bicarbonate	Natron, mineral nahcolith.
Sodium Borate	Sodium borate	Borax.
Sodium Carbonate	Sodium carbonate	Soda (various crystal forms), in soda lakes.
Sodium Fluoride	Sodium fluoride	Mineral Villiaumit; first mined 1908 on the Roume island in Guinea (the Roume island belongs to the Îles de Los)
Sodium Sesquicarbonate	Sodium sesquicarbonate	Mineral: Trona.
Sodium Sulfate	Sodium sulphate	Glauber salt; in mineral waters; mineral thenardite.
Tin Oxide	Tin dioxide	Occurs as cassiterite in alluvial deposits. It is the main tin ore and is recovered in many countries. The main sources are Malaysia, Thailand, China, Indonesia, Bolivia and Russia.
CI 77891; Titanium Dioxide	Titanium dioxide	Anatas, discovered in 1801, occurs for instance in France (Rhône Alpes region), in North and South America and in Australia; brookite, discovered in 1825, occurs for instance in Wales (county of Gwynned), Switzerland (Wallis canton) and in Germany (Saxony Anhalt); rutile, discovered in 1803, occurs in Spain (Castilla y Leon region), Africa, North and South America and Australia.
CI 77007	Ultramarines	Lapis lazuli, mentioned as a gemstone 50,000 years ago, occurs for instance in Afghanistan, Chile and Burma.
Zinc Carbonate	Zink carbonate	Mineral: Smithsonite; discovered before 1959, occurs for instance in the USA (New Jersey), Africa and Australia.
CI 77947; Zinc Oxide	Zinkoxid	Zinc Oxide $Zn(OH)_2$ -> minerals: wulfingit, discovered in 1985, occurs for instance in Germany (Hesse, North Rhine-Westphalia) and in England; sweetit, discovered in 1984, occurs in England (county of Derbyshire); asherit, discovered in 1988, occurs for instance in England (county of Derbyshire), in Germany (Harz) and in Italy (Liguria region); $ZnCO_3$ -> mineral: smithsonite, discovered in 1959, occurs for instance in the USA (New Jersey), Africa and Australia.

Покрытие (Coating) этими пигментами допустимо, если используются только натуральные и близкие к натуральным вещества в соответствии А.1. и А.3.

### Приложение 3: Допустимые близкие к натуральным вещества для производства продуктов натуральной косметики (открытый список с наименованиями по INCI)

К сведению: Это неокончателный список .В него могут быть приняты также и все другие вещества, которые отвечают указанным в А.3. критериям, для производства и возможно быстрого биоразложения, через подачу заявляея в NATRUE.

Этот список однако не относится к ограниченному разрешенному перечню (positive lists). Указанные здесь названия, по INCI, веществ должны использоваться в продуктах натуральной косметики исключительно только тогда, если в конкретном отдельном случае (сырье определенного производителя поставщика) действительно отвечают указанным в А.3. критериям для производства и быстрого биоразложения.

Acacia Decurrens/Jojoba/Sunflower Seed Wax/Polyglyceryl-3 Esters
Algin
Alginic Acid
Aluminum Stearate
Ammonium Alum
Ammonium Coco-Sulfate
Ammonium Glycyrrhizate
Ammonium Lauryl Sulfate
Anhydroxylitol
Arachidyl Alcohol
Arachidyl Glucoside
Arginine
Ascorbic Acid
Ascorbyl Dipalmitate
Ascorbyl Palmitate
Behenyl Alcohol
Behenyl Beeswax
Brassica Campestris/Aleurites Fordi Oil Copolymer
C12-20 Alkyl Glucoside
C14-22 Alcohols
Calcium Alginate
Calcium Glycerophosphate
Calcium Lactate
Caprylic/Capric Triglyceride
Capryloyl Glycine
Caprylyl Caprylate
Caprylyl/Capryl Glucoside
Cellulose
Ceramide

Cetearyl Alcohol
Cetearyl Glucoside
Cetearyl Oliviate
Cetyl Alcohol
Cetyl Palmitate
Cetyl Ricinoleate
Chitosan
Chitosan Glycolate
Chitosan Lactate
Chitosan PCA
Cholesterol
Cholesteryl Hydroxystearate
CI 75470
CI 75810
Coco-Glucoside
Cocoglycerides
Coconut Alcohol
Cocoyl Proline
Corn Starch Modified
Cyclodextrin
Decyl Cocoate
Decyl Glucoside
Decyl Oleate
Dehydroxanthan Gum
Dextrin Palmitate
Dicaprylyl Ether
Dihydroxyacetone
Dipalmitoylhydroxyproline
Disodium Coco-Glucoside Citrate
Disodium Cocoyl Glutamate
Distarch Phosphate
Erythrose
Ethyl Lactate
Gellan Gum
Glucose Glutamate
Glycerin
Glyceryl Abietate
Glyceryl Behenate
Glyceryl Caprate
Glyceryl Caprylate
Glyceryl Citrate/Lactate/Linoleate/Oleate
Glyceryl Dibehenate
Glyceryl Dioleate
Glyceryl Distearate
Glyceryl Glucoside
Glyceryl Lactate

Glyceryl Laurate
Glyceryl Linoleate
Glyceryl Linolenate
Glyceryl Oleate
Glyceryl Oleate Citrate
Glyceryl Ricinoleate
Glyceryl Sorbitan Oleostearate
Glyceryl Stearate
Glyceryl Stearate Citrate
Glyceryl Stearate SE
Glycyrrhetic Acid
Hydrogenated Apricot Kernel Oil
Hydrogenated Castor Oil
Hydrogenated Coco-Glycerides
Hydrogenated Coconut Oil
Hydrogenated Jojoba Oil
Hydrogenated Jojoba Wax
Hydrogenated Lecithin
Hydrogenated Meadowfoam Seed Oil
Hydrogenated Olive Oil
Hydrogenated Palm Glycerides
Hydrogenated Palm Glycerides Citrate
Hydrogenated Palm Kernel Glycerides
Hydrogenated Palm Oil
Hydrogenated Peanut Oil
Hydrogenated Phosphatidylcholine
Hydrogenated Rapeseed Oil
Hydrogenated Shea Butter
Hydrogenated Vegetable Oil
Hydrolyzed Algae Extract
Hydrolyzed Amaranth Protein
Hydrolyzed Beeswax
Hydrolyzed Fibroin
Hydrolyzed Hibiscus Esculentus Extract
Hydrolyzed Jojoba Esters
Hydrolyzed Keratin
Hydrolyzed Lola Implexa Extract
Hydrolyzed Milk Protein
Hydrolyzed Pearl
Hydrolyzed Rhizobian Gum
Hydrolyzed Rice Protein
Hydrolyzed Silk
Hydrolyzed Soy Protein
Hydrolyzed Sweet Almond Protein
Hydrolyzed Wheat Gluten
Hydrolyzed Wheat Protein

Hydroxystearic/Linolenic/Linoleic Polyglycerides
Hydroxystearic/Linolenic/Oleic Polyglycerides
Isoamyl Laurate
Isostearyl Hydroxystearate
Jojoba Esters
Lanolin Alcohol
Lauroyl Lysine
Lauryl Alcohol
Lauryl Glucoside
Lauryl Lactate
Lauryl Laurate
Lauryl PCA
Levulinic Acid
Lysolecithin
Magnesium Ascorbyl Phosphate
Magnesium Gluconate
Magnesium Stearate
Maltitol
Maltodextrin
Mannitol
Menthanediol
Microcrystalline Cellulose
Myristic Acid
Myristyl Alcohol
Myristyl Glucoside
Myristyl Lactate
Myristyl Myristate
Octyldodecanol
Oleyl Alcohol
Oleyl Erucate
Oryzanol
Palm Kernel Acid
Palmitic Acid
Palmityl Alcohol
p-Anisic Acid
PCA
PCA Ethyl Cocoyl Arginate
PCA Glyceryl Oleate
Phytosteryl/Octyldodecyl Lauroyl Glutamate
Polyglyceryl-10 Laurate
Polyglyceryl-2 Caprate
Polyglyceryl-2 Dipolyhydroxystearate
Polyglyceryl-2 Polyhydroxystearate
Polyglyceryl-3 Caprylate
Polyglyceryl-3 Diisostearate
Polyglyceryl-3 Laurate

Polyglyceryl-3 Oleate
Polyglyceryl-3 Palmitate
Polyglyceryl-3 Polyricinoleate
Polyglyceryl-3 Ricinoleate
Polyglyceryl-3 Stearate
Polyglyceryl-4 Caprate
Polyglyceryl-5 Laurate
Polyglyceryl-4 Caprate
Polyglyceryl-5 Laurate
Polyglyceryl-5 Oleate
Polyglyceryl-6 Caprylate
Polyglyceryl-6 Dicaprate
Polyglyceryl-6 Oleate
Polyglyceryl-6 Stearate
Potassium Cetyl Phosphate
Potassium Cocoate
Potassium Laurate
Potassium Myristate
Potassium Olivatate
Potassium Palmitate
Potassium Palmitoyl Hydrolyzed Wheat Protein
Potassium Stearate
Saccharide Isomerate
Sodium Alginate
Sodium Anisate
Sodium Beeswax
Sodium Cetearyl Sulfate
Sodium Cocoate
Sodium Coco-Glucoside Tartrate
Sodium Cocopolyglucose Tartrate
Sodium Coco-Sulfate
Sodium Cocoyl Alaninate
Sodium Cocoyl Amino Acids
Sodium Cocoyl Glutamate
Sodium Cocoyl Hydrolyzed Amaranth Protein
Sodium Cocoyl Hydrolyzed Wheat Protein
Sodium Lauroyl Glutamate
Sodium Lauroyl Lactylate
Sodium Lauroyl Oat Amino Acids
Sodium Lauryl Sulfate
Sodium Levulinate
Sodium Myristate
Sodium Myristoyl Glutamate
Sodium Oleanolate
Sodium Olivatate
Sodium Palm Kernelate

Sodium Palmate
Sodium Palmitate
Sodium PCA
Sodium Phytate
Sodium Stearate
Sodium Stearoyl Glutamate
Sodium Stearoyl Lactylate
Sodium Ursolate
Sodium Stearoyl Lactylate
Sodium Tallowate
Sodium Ursolate
Sorbitan Laurate
Sorbitan Oleate
Sorbitan Olivatate
Sorbitan Palmitate
Sorbitan Sesquicaprylate
Sorbitan Stearate
Sorbitol
Soybean Glycerides
Squalane
Squalene
Stearic Acid
Stearyl Alcohol
Stearyl Beeswax
Stearyl Citrate
Sucrose Cocoate
Sucrose Distearate
Sucrose Laurate
Sucrose Palmitate
Sucrose Polystearate
Sucrose Stearate
Sucrose Tristearate
Sulfated Castor Oil
Sunflower Seed Sorbitol Esters
Tocopheryl Acetate
Tribehenin
Tricaprylin
Triethyl Citrate
Undecylenic Acid
Xylitol
Xylitylglucoside
Zinc Citrate
Zinc PCA
Zinc Ricinoleate
Zinc Stearate

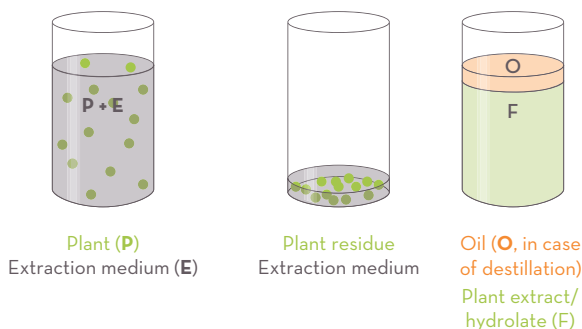
**Приложение:** Близкие к натуральным вещества, которые должны быть произведены из контролируемого экологически чистого первоначального материала в соответствии с критериями распоряжения европейского Эко-регулирования [постановление (ЕС) No 834/2007, до 31.12.2008 постановление (ЕЭС) No 2092/91] или отвечать критериям USDA (United States Department of Agriculture National Organic Program (NOP). – действительно с 01.01.2012. Список будет актуализироваться.

Вещества близкие к натуральным	Получение из контролируемого экологически чистого первоначального материала
Глицерин	Омыление жиров и масел контролируемого экологически чистого происхождения
Sodium Beeswax	Омыление пчелиного воска контролируемого экологически чистого происхождения
Sodium Cocoate	Омыление кокосового масла контролируемого экологически чистого происхождения
Sodium Oliviate	Омыление оливкового масла контролируемого экологически чистого происхождения
Sodium Palmate	Омыление пальмового масла контролируемого экологически чистого происхождения
Sulfated Castor Oil	Сульфирование касторового масла контролируемого экологически чистого происхождения

**Приложение 5:** Примеры расчета частей натуральных веществ или частей контролируемого экологически чистых растительных экстрактов и гидролатов / цветочной воды

В следующем обозначает (см. также схему ниже):

- P** = масса / доля используемого (возможно контролируемого экологически чистого) растительного сырья
- E** = масса / доля используемого средства для экстракции, или воды используемой для дистилляции
- F** = масса / доля полученного экстракта (после экстракции и фильтрации), или добытого гидролата (после дистилляции)
- O** = масса / доля добытого масла (в случае дистилляции)
- X** = натуральное вещество или часть контролируемого экологически чистого экстракта / гидролата [%] в соответствии с разделом B.1



**Случай 1:** дистилляция или экстракция контролируемого экологически чистого растительного материала /сырья с помощью воды или с помощью другого экстрагента растительного происхождения (полуприродные, а не контролируемо экологически чистые):

Вытяжка / гидролат:  $X = P/(P + E) \cdot 100 = X\%$  натуральный и контролируемо экологически чистый

Масло (при дистилляции): 100 % натуральное и контролируемо экологически чистое

**Случай 2:** Экстракция контролируемого экологически чистого растительного материала /сырья экстрагентами растительного происхождения (натуральные, но не контролируемо экологически чистые):

Вытяжка: 100 % натуральная, с этого  $X = P/(P + E) \cdot 100 = X\%$  контролируемо экологически чистого

**Случай 3:** Экстракция контролируемого экологического чистого растительного материала /сырья с помощью контролируемо экологически чистыми экстрагентами:

Вытяжка: 100% натуральная и контролируемо экологически чистая

После дистилляции или экстракции остающийся растительный остаток может перерабатываться в натуральное или при необходимости в контролируемо экологически чистое вещество.

**Пример 1:** Экстракция календулы растительным маслом (натуральное или если возможно контролируемо экологически чистое):

$P = 20$  кг сухого растительного сырья (контролируемо экологически чистого).  
 $E = 80$  кг растительного масла (если возможно контролируемо экологически чистого)  
 $F = 70$  кг вытяжки \ экстракта после фильтрации

Вытяжка: 100% натуральная, из которой  $X = 20/(20 + 80) \cdot 100 = 20\%$  контролируемо экологически чистого  
 Если применяемое растительное масло контролируемо экологически чистое, то вытяжка классифицируется как 100% натуральная или контролируемо экологически чистая.

**Пример 2:** Производство гидролата с помощью дистилляции лепестков роз водой (первая перегонка):

$P = 500$  кг свежих лепестков роз (контролируемо экологически чистые)  
 $E = 500$  кг воды  
 $F = 500$  кг гидролата

Масло: 100% натуральное и контролируемо экологически чистое

Гидролат:  $X = 500 / (500 + 500) \cdot 100 = 50\%$  натуральный и контролируемо экологически чистый

**Пример 3:** Производство гидролата с помощью дистилляции лепестков роз водой (первая перегонка):

$P = 500$  кг свежих лепестков роз (контролируемо экологически чистые)  
 $E = 1000$  кг воды  
 $F = 1000$  кг гидролата

Масло: 100% натуральное и контролируемо экологически чистое  
 Гидролат:  $X = 500 / (500 + 1000) \cdot 100 = 33,3\%$  натуральный и контролируемо экологически чистый

**Пример 4:** Производство гидролата с помощью дистилляции лаванды водой

P = 1000 кг лаванды (контролируемо экологическо чистой, почти высушенной)

E = 350 кг водяного пара (приводится до F = 350 кг)

F = 350 кг гидролата

Масло: 100% натуральное и контролируемо экологическо

чистое

Гидролат:  $X = 1000 / (1000 + 350) \times 100 = 74,1\%$  натуральный и контролируемо экологическо чистый

**Пример 5:** Производство цветочной воды (без получения масла):

Такой же расчет частей натуральных или возможности контролируемо экологическо чистых веществ, как в случае с гидролатом

**Таблица 1: Требования к степени „Натуральная косметика“**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Содержание сырья относящегося к готовому продукту	Безмасленные/безводные продукты для чистки и ухода	Parfums, Eau de Parfum, Eau de Toilette, Eau de Cologne	Эмульсии для ухода за кожей (В/М)	Декоративная косметика с водой	Дезодоранты и антиперспиранты	Эмульсии (М/В) & гели по уходу за кожей	Защита от солнца	Средства для - ухода за волосами	Содержащиеся тензиды средства для чистки	Уход за зубами и полостью рта	Декоративная косметика без воды	Мыло	Воды
Содержание воды (%)	без воды	без ограничения / без предписания									без воды	без ограничения / без предписания	
Минимальное содержание натуральных веществ (%)	90	60	30	15	15	10	10	3	3	2	1	1	0,1
Содержание идентичных натуральным веществ (%)	без ограничения / без предписания												
Максимальное содержание близких к натуральным веществ (%)	10	10	15	20	30	20	45	40	85	70	50	99	5

**Таблица 2: Требования к степени „Натуральная косметика с органик частью“**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Содержание сырья относящегося к готовому продукту	Безмасляные/безводные продукты для чистки и ухода	Parfums, Eau de Parfum, Eau de Toilette, Eau de Cologne	Эмульсии для ухода за кожей (В/М)	Декоративная косметика с водой	Дезодоранты и антитранспиранты	Эмульсии (М/В) & гели по уходу за кожей	Защита от солнца	Средства для - ухода за волосами	Содержащиеся тензиды средства для чистки	Уход за зубами и полостью рта	Декоративная косметика без воды	Мыло	Воды
Содержание воды (%)	без воды	без ограничения / без предписания									без воды	без ограничения / без предписания	
Минимальное содержание натуральных веществ (%)	90*	60*	30*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	15*	15*
Содержание идентичных натуральных веществ (%)	без ограничения / без предписания												
Максимальное содержание близких к натуральным веществ(%)	10**	10**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	5**

\* Пожалуйста, обратите внимание на дополнительные требования к содержанию веществ из контролируемого биологического производства в главе Б2.

\*\* Пожалуйста, обратите внимание на дополнительные требования относительно получения близких к натуральным веществ из квА исходных материалов в главе Б2.

**Таблица 3: Требования к степени „Органик косметика“**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Содержание сырья относящегося к готовому продукту	Безмасленные/безводные продукты для чистки и ухода	Parfums, Eaux de Parfum, Eaux de Toilette, Eaux de Cologne	Эмульсии для ухода за кожей (В/М)	Декоративная косметика с водой	Дезодоранты и анитранспиранты	Эмульсии (М/В) & гели по уходу за кожей	Защита от солнца	Средства для - ухода за волосами	Содержащиеся тензиды средства для чистки	Уход за зубами и полостью рта	Декоративная косметика без воды	Мыло	Воды
Содержание воды (%)	без воды	без ограничения / без предписания									без воды	без ограничения / без предписания	
Минимальное содержание натуральных веществ (%)	90*	60*	30*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*	20*
Содержание идентичных натуральным веществ (%)	без ограничения / без предписания												
Максимальное содержание близких к натуральным веществ (%)	10**	10**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	15**	5**

\* Пожалуйста, обратите внимание на дополнительные требования к содержанию веществ из контролируемого биологического производства в главе Б3.

\*\* Пожалуйста, обратите внимание на дополнительные требования относительно получения близких к натуральным веществ из квА исходных материалов в главе Б3.